



第 17 届 SGRA 中国论坛

东南亚近代〈美术〉的诞生

当天的照片

2023年11月25日（周六）下午3点～5点（中国时间）举办

第 17 回 SGRA チャイナフォーラム

東南アジアにおける近代〈美術〉の誕生

当日の写真

2023年11月25日（土）午後4時～6時（日本時間）開催





今年的SGRA中国论坛也在孙建军老师（北京大学日本语言文化系，照片左）的主持下拉开序幕。提供后援支持的日本国际交流基金会北京日本文化中心的野田所长(照片中)与渥美国际交流财团的今西淳子常务理事(照片右)致开幕词。



今年も孫建軍先生（北京大学日本言語文化学部・左）の司会でSGRAチャイナフォーラムが始まりました。後援いただいた国際交流基金北京日本研究センターの野田所長（中）、渥美国際交流財団の今西淳子常务理事（右）から開会挨拶がありました。





东京会场（渥美財団大厅）、北京会场（北京大学外文楼）以及 Zoom Webinar线上会场共有约150人参加。後小路老师莅临东京会场，现场汇集了希望面对面听讲的听众（照片右）。此外论坛也在北京大学外文楼开设了分会场，主持人、指定讨论者等与会人员以及研究生们在分会场参加（照片左）。



東京会場（渥美財団ホール）、北京会場（北京大学外文楼）そして Zoom ウェビナーによるオンライン参加を合わせて約150名が参加しました。東京の会場には講師の後小路先生をお迎えし、対面での聴講を希望する参加者も集まりました（右）。また、北京大学外文楼にも会場を設け、司会者、指定討論者等の登壇者及び大学院生が集まりました（左）。

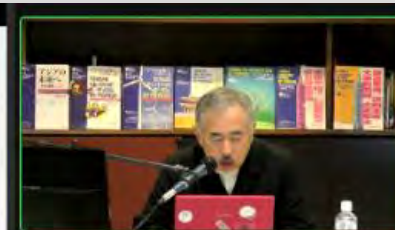


19年後の展覧会がひとつの回答

東南アジア—近代美術の誕生
運動と作家たち

福岡市美術館など 1997年

福岡アジア美術館開館 1999年
の基盤のひとつ



本次中国论坛邀请日本东南亚美术史研究的权威後小路雅弘老师（北九州市立美術館馆长、九州大学名誉教授）担任主讲人，进行了题为《东南亚近代〈美术〉的诞生》的演讲。

今回のチャイナフォーラムは日本における東南アジア美術史研究の第一人者である後小路雅弘先生（北九州市立美術館館長、九州大学名誉教授）を講師に迎え、「東南アジアにおける近代〈美術〉の誕生」をテーマにご講演いただきました。



後小路老师在演讲中介绍了东南亚早期的近代美术运动，并围绕着这些早期近代美术运动的先驱者所追求的理想是什么，他们又面临怎样的课题等问题，通过分析各国的共性与差异进行了解答。

後小路先生による講演は、東南アジアにおける近代美術の萌芽的な動きを概観し、初期の近代美術運動の担い手であったパイオニアたちは何を目指し、何を課題としたのかを各国における共通性と相違に目を向けながら読み解く内容でした。



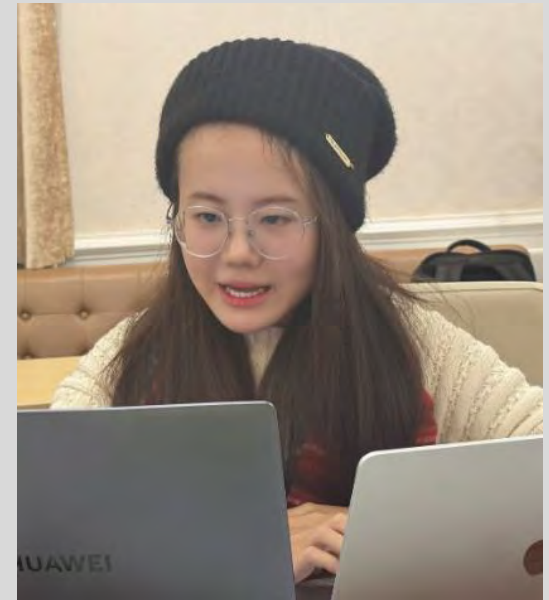
在听取了後小路老师的演讲后，由指定讨论者熊燃老师（北京大学外国语学院助理教授，照片左）和堀川理沙女士(新加坡国家美术馆策展与收藏处长，照片右)对演讲进行了点评。



後小路先生の講演を受けて、指定討論者の熊燃先生（北京大学外国语学院助理教授・左）、堀川理沙氏（ナショナル・ギャラリー・シンガポール学芸部長・右）より講演に対するコメントがありました。



林少陽先生（澳門大學歷史學科特聘教授）を進行役にZoomウェビナーのQ & A機能を通じて寄せられた視聴者からの質問も交え、自由討論が行われました。会場参加者（下）からも質問が出るなど活発な議論が行われ、これまであまり紹介されることのなかった東南アジアの近代美術について横断的に学ぶことのできる貴重な機会となりました。



在林少阳老师（澳门大学历史学系特聘教授）的主持下进行了自由讨论，并在该环节回答了听众们通过Zoom Webinar的提问功能提交的问题。在会场的参加者（照片下）也踊跃提问参与了讨论。目前对于东南亚近代美术的相关介绍非常有限，该环节为大家提供了一个进行横断性学习的宝贵机会。



赵京华老师代表共同主办方
清华东亚文化讲座致闭幕
词。

共催の清華東亞文化講座を
代表して趙京華先生より閉
会挨拶を頂戴しました。



在介绍了担任本次论坛同声传译工作的丁莉老师（北京大学）和宋刚老师（北京外国语大学）、并进行了线上与线下会场的合影留念后，今年的中国论坛在轻松祥和的氛围中落下了帷幕。衷心感谢各位的参与。

同時通訳の丁莉先生（北京大学）、宋剛先生（北京外国語大学）の紹介があり、オンラインと会場で集合写真を撮影して、和やかな雰囲気の中今年のチャイナフォーラムも終了しました。ご参加くださった皆さま、どうもありがとうございました。



论坛结束后，北京会场与东京会场都举行了与讲者进行交流的懇親会。

フォーラム終了後北京会場、東京会場それぞれで登壇者を囲んで懇親会が行われました。